

تقرير

الدورة الأولى  
لهيئة الموارد  
الوراثية النباتية

روما، ١١-١٥/٣/١٩٨٥

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة



CPGR/85/REP

تقرير

هيئة الموارد الوراثية النباتية

الدورة الأولى

روما ، ١١ - ١٥ / ٣ / ١٩٨٥

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

روما ، ١٩٨٥

بيان المحتويات

رقم الصفحات	موجز التوصيات
٧	
<u>الفقرات</u>	
١	المقدمة
٢ - ٣	انتخاب الرئيس ونواب الرئيس
٤ - ٥	الموافقة على جدول الأعمال
٦ - ١٦	مدى استجابة البلدان والمؤسسات الدولية لقرار مؤتمر المنظمة رقم ٨٣/٨ وقرار مجلس المنظمة رقم ٨٥/١
١٧ - ٣١	المجموعات الأساسية من الموارد الوراثية النباتية
٣٢ - ٤٢	حالة صيانة الموارد الوراثية النباتية في مواقعها الطبيعية
٤٣ - ٥٤	النظام الدولي للمعلومات عن الموارد الوراثية النباتية
٥٥ - ٦٣	أنشطة التدريب واحتياجاته في ميادين الموارد الوراثية النباتية ، وتربية النبات ، وإنتاج البذور
٦٤ - ٨٣	برنامج عمل الهيئة في المستقبل
٦٤ - ٧٥	نطاق عمل الهيئة
٧٦ - ٨١	إنشاء جماعة العمل
٨٢ - ٨٣	مقترحات مقدمة للدورة النهائية للهيئة
٨٤	مسائل أخرى
٨٥	موعد انعقاد الدورة التالية ومكان انعقادها

المرفقات

- أ - جدول أعمال الدورة الأولى  
 ب - أعضاء الهيئة  
 ج - قائمة المندوبين والمراقبين  
 د - قائمة الوثائق  
 هـ - العام الدولي للغابات

موجز التوصياتمسائل تستدعي اهتمام المنظمة

مدى استجابة البلدان والمؤسسات الدولية لقرار مؤتمر المنظمة رقم ٨٣/٨

وقرار مجلس المنظمة رقم ٨٥/١

ان الهيئة :

- (١) أوصت المدير العام بأن يدعو جميع البلدان التي لم تنضم الى التعهد حتى الآن الى اتخاذ موقف ايجابي منه ( الفقرة ١٢ ) ،
- (٢) وأوصت بأن تعد الأمانة دراسة تعرض على الهيئة في دورتها القادمة للنظر فيها ، تتضمن تحليل تحفظات البلدان وتضع طرق العمل الممكنة لجعل التعهد مقبولاً على نطاق أوسع ( الفقرة ١٣ ) ،
- (٣) ووافقت على أن تدرس الأمانة الطرق والوسائل الكفيلة بتشجيع الدول غير الأعضاء في المنظمة على الاشتراك في عضوية الهيئة ( الفقرة ١٥ ) ،
- (٤) وأوصت باعطاء اهتمام خاص لتجنب الازدواج أو التداخل في الجهود المبدولة وبضمان التكامل بين عمل المجلس الدولي للموارد الوراثية النباتية وعمل الهيئة في مجال التطبيق العملي للتعهد (الفقرة ١٦) .

المجموعات الأساسية من الموارد الوراثية النباتية

ان الهيئة :

- (١) أيدت الاقتراح الذي يقضي بأن يتصل المدير العام بالحكومات أو المؤسسات الدولية كل على حدة ليعرف منها ما اذا كانت تريد وضع المجموعات الأساسية التي لديها ضمن الشبكة الدولية (الفقرة ٢١) ،
- (٢) وظلبت الى الأمانة اعداد تقرير لعرضه على الهيئة عن عدد نسخ العينات المسموح به على نطاق العالم ( الفقرة ٢٢ ) ،
- (٣) وظلبت الى المدير العام أن يعد وثيقة تتناول الأوضاع القانونية الحالية المتعلقة بالمجموعات الأساسية خارج مواقعها الطبيعية وأن يقدم توصيات بشأن الأحكام التي قد تكون ضرورية لتعزيز أهداف التعهد ( الفقرة ٢٩ ) ،

## حالة صيانة الموارد الوراثية النباتية في مواقعها الطبيعية

ان الهيئة :

(١) أوصت بتوجيه الاهتمام المناسب في برامج عملها مستقبلا للسدور الهام الذي تؤدبه صيانة الموارد الوراثية النباتية فسنسي مواقعها الطبيعية ( الفقرة ٣٣ ) ،

(٢) وأوصت بتعزيز الجهود وباعطاء الأولوية فورا للجوانب التالية :

(أ) زيادة الوعي بمدى أهمية الصيانة في الموقع الطبيعي لدى المجتمعات الريفية ، ولاسيما من خلال المنظمات الطوعية على مستوى القاعدة ، ولدى المعنيين بتخطيط استخدام الأراضي على المستوى القطري ، ووضعي القرارات والمجتمع الدولي ،

(ب) نشر المعلومات : ينبغي أولا الحصول محليا على المعلومات المتعلقة بالموارد الوراثية وأن تكون هذه المعلومات متوافرة محليا بصورة مستمرة ، ولكن نظرا لأن النباتات لاتعترف بالحدود السياسية ، فإنه يجب جمع المعلومات ونشرها على المستويات القطرية والاقليمية والدولية ،

(ج) التدريب في مجال ادارة الموارد الوراثية ،

(د) اجراء ابحاث على المستوى القطري في المناطق التي تحتوي على المجتمعات النباتية الطبيعية مع اعطاء أولوية متقدمة لأبحاث ايكولوجيا الوراثة والمسوحات الايكولوجية الجغرافية ( الفقرة ٣٤ ) ،

(٣) وطلبت الى المنظمة ايلاء مزيد من الاهتمام بالمساعدات التي تقدم للبلدان النامية لصياغة المشروعات القادرة على الاستمرار وتنفيذها في مجال صيانة الموارد الوراثية النباتية فسنسي الموقع الطبيعي وتوليد الأموال اللازمة لتنفيذ مثل هذه المشروعات ( الفقرة ٤١ ) .

## النظام الدولي للمعلومات عن الموارد الوراثية النباتية

ان الهيئة :

(١) أوصت بأن تضع المنظمة ، بالتعاون مع البلدان النامية ، تقديرا لجوانب القوة والضعف النسبية في قدرات البلدان النامية على الاضطلاع بمهام تربية النباتات ( الفقرة ٤٨ ) ،

(٢) وأوصت المنظمة بأن تشجع ، بالتعاون مع المجلس الدولي للموارد الوراثية النباتية ، على إنشاء شبكات للتقييم ، تستفيد مسن قواعد البيانات النوعية عن المحاصيل وبنوك الجينات الوراثية والمؤسسات المعنية ، مع حشد الموارد المالية الاضافية اللازمة لذلك ( الفقرة ٥١ ) ،

(٣) وشددت على أهمية نظام معلومات البذور في المنظمة وأوصت بتطويره بصورة سريعة باعتباره جزءاً مهماً من نظام المعلومات الدولي عن الموارد الوراثية النباتية ( الفقرة ٥٣ ) ،

(٤) ووافقت على أن تعقد المنظمة مشاورة للخبراء ، بالتعاون مع المجلس الدولي للموارد الوراثية النباتية ، للنظر في وضع تدابير المتابعة الرامية الى تشجيع نظم المعلومات عن الموارد الوراثية النباتية ( الفقرة ٥٤ ) .

نشاطات التدريب واحتياجاته في مجالات الموارد الوراثية النباتية ، وتربية

النباتات ، ونتاج البذور

ان الهيئة :

(١) أوصت بوضع تقديرات للبذ العاملة على المستوى القطري من أجل تحديد احتياجات وضع نظم فعالة لبحوث المحاصيل وتربية النبات ، وطلبت الى المنظمة أن تقدم المساعدة في وضع هذه التقديرات عندما يطلب منها ذلك ( الفقرة ٥٦ ) ،

(٢) وأوصت بايلاء الاهتمام المناسب للتدريب على الادارة ، لما له من أهمية بالغة مسلم بها في مجال الموارد الوراثية النباتية ( الفقرة ٥٩ ) ،

(٣) وأوصت المنظمة والمجلس الدولي للموارد الوراثية والمراكز الدولية للبحوث الزراعية والمؤسسات الأخرى بزيادة جميع أشكال الدعم الذي تقدمه لبرامج التدريب المعنية ( الفقرة ٦٢ ) .

برنامج عمل الهيئة في المستقبل

ان الهيئة :

(١) أوصت بأن تعيد الأطراف المعنية النظر في خطاب التفاهم الذي وقع في عام ١٩٧٤ بين المنظمة والمجلس الدولي للموارد الوراثية وتحدد تلقائياً منذ ذلك الحين . وبأن تدخل عليه التعديلات التي تتناسب وتنفيذ التعهد وانشاء الهيئة ، مع اعطاء اهتمام خاص لما يلي :

- (أ) العلاقات الرسمية وعلاقات العمل بين المنظمة والمجلس الدولي للموارد الوراثية النباتية ، والدور الذي يمكن أن يقوم به هذا المجلس في تنفيذ التعهد ، والطريقة الكفيلة بتلافي أي ازدواجية أو تداخل مع نشاطات المنظمة ،
- (ب) تأكيد حقوق ملكية الموارد الوراثية النباتية التي تتمتع بها المنظمات والمؤسسات الأعضاء في شبكة المجلس الدولي المذكور ( الفقرة ٦١ ) ،
- (٢) وأوصت بإقامة سبل الاتصال المناسبة بين المنظمة والمجلس بحيث يكون كل منهما على علم بنشاطات الآخر ( الفقرة ٦٨ ) ،
- (٣) وفيما يتعلق بعمليات الصيانة خارج الموقع ، أوصت بزيادة الاهتمام بتحسين الفرص التي تيسر للبلدان النامية الحصول على هذه الموارد والاستفادة منها وما يستتبعه ذلك من اهتمام بالنواحي القانونية ( الفقرة ٧٠ ) ،
- (٤) وفيما يتعلق بالصيانة في الموقع ، أوصت بأن تعد أمانة المنظمة اقتراحاً بشأن إنشاء شبكة دولية من المناطق المحمية ، لعرضه على الهيئة في دورتها القادمة . وينبغي أن يتضمن هذا الاقتراح معلومات عن عمليات النقل والتمويل الخاصة بهذه الشبكة والموارد اللازمة لها ( الفقرة ٧٠ ) ،
- (٥) وأوصت بزيادة الاهتمام بالبحوث الأساسية المعنية بالتنوع الوراثي وزيادة الموارد المخصصة له ( الفقرة ٧٣ ) ،
- (٦) وأوصت بأن تعرض الأقسام المعنية في هذا التقرير على لجنة الزراعة ولجنة الغابات ( الفقرة ٧٥ ) ،
- (٧) قررت إنشاء جماعة عمل تضم ٢٣ عضواً ( الفقرات من ٧٨ إلى ٨٠ ) ،
- (٨) أوصت بأن يتضمن جدول الأعمال الموعدت لدورتها الثانية أربعة بنود جديدة ، واقترحت دراسة امكانية ادراج سبعة بنود أخرى في جدول الأعمال ( الفقرتان ٨٢ و ٨٣ ) .

## المقدمة

١- عقدت هيئة الموارد الوراثية النباتية دورتها الأولى في روما في الفترة من ١١-١٥/٣/١٩٨٥. وقد حضر الدورة ممثلو خمس وخمسين دولة من سبع وستين دولة تشترك في عضوية الهيئة، ومراقبون عن ٢٧ من الدول الأخرى الأعضاء وثلاثة ممثلين عن المنظمات والهيئات التالية الأعضاء في الأمم المتحدة: منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة والبنك الدولي، كما حضرها أيضا ممثلون عن المجموعة الاقتصادية الأوروبية و ٨ مراقبين عن المنظمات الدولية الأخرى. وترد قائمة الأعضاء في " المرفق ب " ، وقائمة المندوبين والمراقبين في " المرفق ج " بهذا التقرير.

## انتخاب الرئيس ونواب الرئيس

٢- انتخبت الهيئة سعادة السفير Carlos di Mottola Balestra (كوستاريكا) رئيسا لها، والسيد John Glistrup (الدانمرك) نائبا أول للرئيس، والسيد Mame Balla Sy (السنغال) نائبا ثانيا له.

٣- ورحب الدكتور D. F. R. Bommer المدير العام المساعد لمصلحة الزراعة نيابة عن المدير العام بالمشاركين في الدورة، واسترعى انتباههم الى أهمية هذه الدورة الأولى بالنسبة لعمل المنظمة مستقبلا في مجال الموارد الوراثية النباتية. وأشار الى أن المنظمة كانت رائدة في قيامها بنشاطات عديدة في مجال موارد التربة والمياه والحيوان والنبات، وخاصة مايتعلق منها بصيانة الموارد الطبيعية وتسميتها واستخدامها في الزراعة ومصايد الأسماك والغابات، ويرجع اهتمام المنظمة بالموارد الوراثية النباتية الى عام ١٩٦١. وبعدها بسنوات قلائل بدأت المنظمة نشاطا دوليا ففسن هذا المجال من خلال مجموعات الخبراء الخاصة بجمع الموارد الوراثية وحفظها واستخدامها. وبين اقرار مؤتمر المنظمة الثاني والعشرين (١٩٨٣) للتعهد الدولي للموارد النباتية، وموافقة المجلس في دورته الخامسة والثمانين (١٩٨٣) على انشاء هيئة الموارد الوراثية النباتية مدى الأهمية التي تعلقها الدول الأعضاء في المنظمة على الموارد الوراثية النباتية كميراث للجنس البشري ينبغي استخدامه لصالح الأجيال الحاضرة والمقبلة. وأعرب الدكتور Bommer عن أمله، في ختام كلمته، في أن تكون هذه الدورة هي السنة الأولى التي تضعها الدول نحو اقامة حوار بناء وتقدم متناسق في كل مايتعلق بالموارد الوراثية النباتية.



## الموافقة على جدول الأعمال

٤- يتضمن المرفق " أ " جدول الأعمال الذي وافقت عليه الدورة، كما يتضمن المرفق " د " قائمة الوثائق.

٥- اختارت الهيئة ممثلي الدول الأعضاء التالية للجنة الصاغة: استراليا، والكاميرون، وقبرص، واليونان، والهند، والمكسيك، والمغرب، وبيرو، والفلبين، وتونس، والمملكة المتحدة، وتولى السيد H. Carandang (الفلبين) رئاسة لجنة الصاغة.

## مدى استجابة البلدان والمنظمات الدولية لقرار مؤتمر المنظمة رقم ٨٣/٨ وقرار مجلس المنظمة رقم ٨٥/١

٦- ناقشت الهيئة هذا البند في ضوء الوثيقتين CPGR/85/3 (Addendum 1)، CPGR/85/3 اللتين أوردتا بايجاز استجابة البلدان والمنظمات والمؤسسات الدولية لقرار المؤتمر ٨٣/٨ "التعهد الدولي بشأن الموارد الوراثية النباتية" وقرار المجلس ٨٥/١ "انشاء هيئة الموارد الوراثية النباتية"، وكذلك وزعت الوثيقة CPGR/85/3 (Addendum 1) على أعضاء الهيئة للعلم، وتتضمن هذه الوثيقة مقتطفات من استجابة البلدان والمؤسسات الدولية للقرار ٨٣/٨ بناء على طلب المدير العام.

٧- ولاحظت الهيئة أنه من بين البلدان الأعضاء في المنظمة البالغ عددها ١٥٦ بلدا ردت ٨٢ دولة منها رسميا معربة عن اهتمامها بالتعهد ومبينة مدى استعدادها للعمـل بالمبادئ الواردة فيه. ورحبت الهيئة بالاعلان عن أن ٧٤ من البلدان الأعضاء قد أعربت عن تأييدها للتعهد، ولاحظت أن ٥٧ منها أيده بدون أي تحفظات، في حين أبدى ١٧ منها تحفظات محددة. ولاحظت الهيئة كذلك وصول ثلاثة ردود من البلدان الثلاثة عشرة غير الأعضاء التي اتصل بها المدير العام. وأشار اثنان من هذه البلدان الى موافقتها على التعهد، وامتنع بلد واحد عن الاشتراك فيه نظرا لعدم وجود برنامج للموارد الوراثية النباتية لديه.

٨- ولاحظت الهيئة أن المعاهد والمنظمات الدولية البالغ عددها ١٢ معهدا ومنظمة التي تم الاتصال بها قد ردت جميعا. وأعربت الهيئة عن ارتياحها تجاه التأييد الرسمي للتعهد الذي أبدته منظمة اليونسكو وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وتجاه رد الاتحاد الدولي لصيانة الطبيعة والموارد الطبيعية بأنه سوف يوفد الشريكات الدولية ويساهم فيها بقدر الامكان. ورحبت الهيئة أيضا بالرد الايجابي من مراكز البحوث الدولية

التابعة للجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية حيث أعرب أربعة من هذه العراكمين عن موافقتها وتأييدها الكامل للتعهد، وأشارت المراكز الأربعة الأخرى الى أنها توافق على أهداف التعهد ولكنها تنتظر موافقة مجالس ادارتها قبل التحمل بأى التزام رسمي . وأعربت الهيئة عن تقديرها لهذه المنظمات والمعاهد على ما بذلته من جهود في تجميع الموارد الوراثية النباتية وصيانتها، وأعربت عن أملها في أن تستمر في ممارسة نشاطاتها في صيانة هذه الموارد من أجل صالح البشرية .

٩- وافقت الهيئة على أن الردود الأربعة والسبعين التي بعثت بها البلدان الأعضاء معربة فيها عن تأييدها للتعهد تعتبر بداية ايجابية . وسلمت الهيئة بضرورة اتخاذ اجراءات متابعة لضمان أن يغطي التعهد العالم أجمع . وأعربت عن تقديرها للأمانة على ما قامت به من توضيح مواد التعهد على النحو الوارد في الوثيقة CPGR/85/3، ومن شأن ذلك أن يساعد البلدان على تأييد التعهد . وفيما يتعلق بالمادتين ١ و ٥ من التعهد فقد وافقت الهيئة على ضرورة احترام سيادة الحكومات على مواردها الوراثية النباتية ، وعلى أن المعاملة بالممثل في عملية التبادل واردة في جوهر التعهد .

١٠- ولاحظت الهيئة أن بعض البلدان قد أشارت الى عدم استطاعتها الالتزام بالتعهد بسبب مواد معينة فيه تتعارض مع قوانينها المحلية والتزاماتها الدولية . وافقت الهيئة في هذا الصدد بأن التعهد ليس أداة ملزمة قانونا، ولا يجوز اعتبار الالتزام به متعارضا مع الأدوات القانونية الأخرى على المستوى القطري أو الدولي . وان كانت الهيئة قد أقرت بأنه اذا كان ذلك من شأنه أن يساعد البلدان في تأييد التعهد من حيث المبدأ ، إلا أنه لن يذلل بالضرورة العقبات التي تواجه هذه البلدان عند وضع التعهد موضع التنفيذ .

١١- وعلمت الهيئة أيضا أن بعض البلدان لم تستطع تأييد التعهد لأنها لا تملك وسائل لتنفيذ الالتزامات الواردة فيه . وأقرت الهيئة بالصعوبات التي تواجهها بعض البلدان في تأييد التعهد وتنفيذه بالكامل . واستذكرت الهيئة أن القرار رقم ٨٣/٨ دعا البلدان الى توضيح مدى قدرتها على الوفاء بالمبادئ التي يتضمنها التعهد . واتفقت على أن التحفظات التي أبدت بشأن بعض المواد والصعوبات في تنفيذ جوانب معينة من الترتيبات المنصوص عليها فيه، لا يجب أن تحول دون رد البلدان بصورة ايجابية عليها .

١٢- ولذا فقد حثت الهيئة هذه البلدان على " رد الايجابي على التعهد ككل ، حتى ولو لم تكن في موقف يسمح لها بتنفيذ كل جوانب الترتيبات الواردة فيه ، أو كانت ظروفها الخاصة تمنعها من ذلك . وأوصت الهيئة في هذا الصدد بأن يدعو المدير العام جميع البلدان التي لم تنضم الى التعهد حتى الآن الى اتخاذ موقف ايجابي منه، وأن يسترعى انتباهها الى ضرورة المحافظة على الموارد الوراثية النباتية في العالم بأسره .

١٣- ونظرت الهيئة في الاقتراحات التي تقدم بها بعض الوفود بشأن رغبتها في ادخال تغييرات أو تعديلات على نص التعهد كوسيلة لزيادة عدد المتبرعين به. ولاحظت الهيئة أنه ليس من سلطتها ادخال مثل هذه التغييرات بنفسها، وان كانت تستطيع، عند الضرورة، التوصية بها. وأوصت بأن تعد الأمانة دراسة تعرض على الهيئة في دورتها القادمة للنظر فيها، على أن تتضمن هذه الدراسة تحليل تحفظات البلدان تجاه أجزاء معينة من التعهد، وتضع طرق العمل الممكنة، بما في ذلك اقتراح تفسيرات للنص بما يجعله مقبولاً على نطاق أوسع.

١٤- وفيما يتعلق بعضوية الهيئة، فقد وافقت الهيئة على أن العدد الحالي للأعضاء يكفي لتكوين قاعدة ايجابية يمكن بدء العمل على أساسها، وان كان انضمام بلدان أخرى الى الهيئة أمراً ملحاً، خصوصاً اذا كانت لدى هذه البلدان موارد وراثية هامة، وأعربت عن أملها في أن يصبح الأعضاء المراقبون في هذه في هذه الدورة أعضاء كاملي العضوية.

١٥- ولاحظت الهيئة أن المادة السادسة، الفقرة الأولى من دستور المنظمة، وهي المادة التي أنشئت الهيئة بموجبها، قد استبعدت الدول غير الأعضاء في المنظمة من عضوية الهيئة. وقد وافقت الهيئة على أن الاشتراك الفعال من جانب الدول غير الأعضاء في المنظمة في عضوية الهيئة سوف يفسح المجال أمام الهيئة، وحث الأمانة على دراسة أفضل الطرق والوسائل التي تحقق ذلك.

١٦- وأعرب عدد من الأعضاء عن قلقه ازاء ما يحتمل حدوثه عند تنفيذ التعهد من ازدواج أو تداخل في الجهود المبدولة، وأوصوا باعطاء اهتمام خاص لتحاشي ذلك. وأقرت الهيئة بأهمية مشاركة المجلس الدولي للموارد الوراثية النباتية في اقامة شبكة دولية من بنوك الجينات وفي تبادل الموارد الوراثية النباتية وحفظها، وأوصت بالاهتمام بصورة خاصة بضمان التكامل بين عمل المجلس الدولي وعمل الهيئة في التطبيق العملي للتعهد.

#### المجموعات الأساسية من الموارد الوراثية النباتية

١٧- بحثت الهيئة الهدف من المجموعات الأساسية وطبيعتها وحالتها الراهنة، وهي المجموعات التي تشكل مع المجموعات العاملة جوهر الشبكة الدولية للموارد الوراثية النباتية. وقد دارت المناقشة على أساس الوثيقة " CPGR/85/4 " التي تتناول طبيعة المجموعات الأساسية ودورها، كما تتناول انشاء شبكة دولية لهذه المجموعات والجرانسب المختلفة لتشغيلها.

١٨- لاحظت الهيئة أن نسبة الجينات الوراثية داخل المجموعات الأساسية وكميتها ، والتنوع الموجود في الجينات الوراثية المحفوظة ، وأمن هذه المجموعات ، والنسخ منها ، والوضع القانوني للموارد الوراثية داخل مثل هذه المجموعات هي النقاط الرئيسية التي يجب عليها بحثها .

١٩- اتفقت الهيئة على أن الوثيقة CPGR/85/4 توفر أساساً سليماً للمناقشة ، كما أعربت عن رضاها عن الاحاديث التي رد بها المراقبون عن المجلس الدولي للموارد الوراثية النباتية على الأسئلة التي أثارها مختلف المندوبين حول جوانب المسؤولية واليات الملقاة على عاتق المجلس وخول سياساته ونشاطاته ، لا سيما في ميادين التدريب ، واقامة بنوك الجينات الوراثية ، وجمع النسخ وتوزيعها .

٢٠- أيدت الهيئة المقترحات الواردة في الفقرات من ٣٣ الى ٤٧ من الوثيقة كأساس لاقامة شبكة عالمية من المجموعات الأساسية في المستقبل .

٢١- أيدت الهيئة ، بوجه خاص ، الاقتراح الذي يقضى بأن يشمل المدير العام بالحكومات أو المؤسسات الدولية كل على حدة ليعرف منها ما اذا كانت تريد وضع المجموعة أو المجموعات الأساسية التي لديها ضمن الشبكة الدولية من المجموعات الأساسية التي ستحفظ في بنوك الجينات الوراثية التي تشرف عليها المنظمة . وقد يعنى ذلك وضع الميسواد التي تحتوي عليها المجموعات الأساسية تحت تصرف الجميع عن طريق المجموعات العاملة ذات الصلة حتى يمكن تبادلها دون قيود .

٢٢- أكدت الهيئة على أهمية الاحتفاظ بنسخ من العينات لأهداف الأمن ، وحفظها في بنوك الجينات الوراثية في بلد المنشأ ، وظليت الى الأمانة اعداد تقرير لعرضه على الهيئة ، وذلك بالتشاور مع المنظمات والمؤسسات المختصة ، عن عدد نسخ العينات المسموح به على نطاق العالم ، وتوزيعها ، والعقبات التي تحول دون عمل نسخ في حالة وجود مثل هذه العقبات .

٢٣- وافقت الهيئة على زيادة بحث امكانيات تخزين المجموعات الأساسية في الظروف التي تحتاج الى قدر ضئيل من الطاقة ، مثل المناطق الجليدية .

٢٤- أكدت الهيئة على أنه ينبغي زيادة التركيز على جمع وصيانة المحاصيل التنسج تتكاثر خضرياً ، ولا سيما المحاصيل الجذرية التي تعتبر أغذية أساسية في افريقيا وغيرها من المناطق .

٢٥- ولوحظ أن نقص المعلومات عن العينات المحفوظة في مجموعات مشكلة مهمة، وشايدت الهيئة المجلس الدولي للموارد الوراثية النباتية والمنظمة أن يبحثا الخطوات التي يمكن اتخاذها لزيادة توافر هذه المعلومات، وطليت الهيئة أيضا توفير معلومات عن مدى تقييم العينات في المجموعات الأساسية.

٢٦- وأكدت الهيئة على ضرورة الربط السليم بين المجموعات الأساسية وبرامج تنمية المحاصيل من خلال المجموعات العاملة الوسيطة وبرامج تربية النباتات. ولاحظت أن طاقات الكثير من البلدان النامية على تربية النباتات تواجه عقبات، وأن عدد بنوك الجينات الوراثية في تلك البلدان ضئيل، ولذا فقد حثت المنظمة والمجلس الدولي للموارد الوراثية النباتية على حشد المزيد من المساعدات لهذه البلدان، وتسهيل اشتراك أبنائها في التدريب على تربية النباتات والعمل في مجال الموارد الوراثية، وإنشاء بنوك قطرية لهذه الموارد، وخاصة في مناطق التنوع الوراثي.

٢٧- ولاحظت الهيئة ضرورة اجراء المزيد من البحوث عن أساليب حفظ المجموعات الأساسية، وخاصة في مجالات تخزين محاصيل التكاثر الخضرى، وعن تقييم تدهور الجينات ومكافحته. وأكدت على ضرورة اعطاء أولوية متقدمة للبحوث في جميع الجوانب الفنية المتعلقة بالموارد الوراثية النباتية.

٢٨- وأعربت الهيئة عن ارتياحها لأن عددا من البلدان قد أعرب عن استعدادها لارسال نسخ من الموارد الوراثية النباتية التي لديها الى بنوك في شبكة دولية تحت اشراف المنظمة أو ولايتها، ولأن بلدا واحدا على الأقل، قد عرض أن يكون البنك والمواد التي لديه جزءا من الشبكة الدولية وذلك على حساب الخاص.

٢٩- ولاحظت الهيئة أن النظام الطوعي غير الرسمي لتبادل الجينات الوراثية يسير بصورة طيبة بوجه عام ولكنه لايقدم جميع الضمانات القانونية التي يرى الكثيرون أنها ضرورية لضمان التبادل غير المشروط للمواد المأخوذة من المجموعات الأساسية. وطليت الهيئة الى المدير العام أن يعد، بالتشاور مع البلدان المعنية والمنظمات المختصة في منظومة الأمم المتحدة، وثيقة تتناول الأوضاع القانونية الحالية المتعلقة بالمجموعات الأساسية خارج مواقعها الطبيعية وأن يقدم توصيات، حيثما يكون مناسبا، بشأن الأحكام التي قد تكون ضرورية لتعزيز أهداف التعهد. ورأى معظم المندوبين ضرورة وضع هذه الأحكام في اطار قانونى في حين رأى البعض الآخر أنها لا داعى لذلك.

٣٠- أكدت الهيئة على ضرورة استكمال الشبكة الحالية للمجموعات الأساسية من حيث الشمول المحصولى والخطافى. وفي هذا الاطار، ينبغي ايلاء اهتمام خاص لإنشاء بنوك

للجينات الوراثية في المناطق الهامة للتنوع الوراثي. وقد طلب العديد من الأعضاء أن يوجه هذا العمل إلى المجموعات الأساسية خاصة، وليكن تحت إشراف المنظمة أو ولايتها.

٣١- وأعربت الهيئة عن رضاها للتعاون الوثيق القائم بين المنظمة والمجلس الدولي للموارد الوراثية النباتية، ووافقت على أن المجلس المذكور أمامه الآن فرصة مهمة لزيادة خدماته لجميع البلدان وخصوصاً البلدان النامية.

### حالة صيانة الموارد الوراثية النباتية في مواقعها الطبيعية

٣٢- أقرت الهيئة بأهمية الدور الذي تؤديه صيانة الموارد الوراثية النباتية في مواقعها الطبيعية، وأوصت بتوجيه الاهتمام المناسب لهذه الاستراتيجية في برامج عمل الهيئة مستقبلاً.

٣٣- واذ أكدت الهيئة أهمية دمج عمليات الصيانة في التنمية المستمرة، فقد شددت على ضرورة النظر في أنشطة الصيانة في الموقع الطبيعي، وذلك في إطار التخطيط الشامل لاستخدام الأراضي، وفي سياق الظروف الاجتماعية والاقتصادية السائدة. وأقرت الهيئة أن ضمان سلامة مناطق الصيانة في المدى البعيد لن يتحقق إلا إذا كانت إدارتها تساهم في تحسين أحوال السكان المحليين من خلال التدابير التعويضية الملائمة بالإضافة إلى ماستحققه من منافع في المستقبل.

٣٤- واذ أعربت الهيئة عن قلقها لأن الجهود التي تبذل في الوقت الراهن على الصعيد القطري والدولي لا تكفي لتلبية الاحتياجات العاجلة لصيانة وإدارة واستغلال الموارد الوراثية التي تتضاءل بسرعة والتي تكون في كثير من الأحيان مجهولة القيمة والامكانات، فقد أوصت بتعزيز الجهود التي تبذل في هذا المجال، وبأن تعطى الأولوية فوراً للجوانب التالية:

(١) زيادة الوعي بمدى أهمية الصيانة في الموقع الطبيعي لدى المجتمعات الريفية، ولاسيما من خلال المنظمات الطوعية على مستوى القاعدة، ولدى المعنيين بتخطيط استخدام الأراضي على المستوى القطري، ووضع القرارات، والمجتمع الدولي،

(٢) نشر المعلومات؛ ينبغي أولاً الحصول محلياً على المعلومات المتعلقة بالموارد الوراثية وأن تكون هذه المعلومات متوافرة محلياً بصورة

مستمرة، ولكن نظرا لأن النباتات لا تعترف بالحدود السياسية، فإنه يجب جمع المعلومات ونشرها على المستويات القطرية والاقليمية والدولية،

(٣) التدريب: لاتزال ادارة الموارد الوراثية موضوعا جديدا، ولذلك ينبغي اعطاء الأولوية لتدريب المعنيين من جميع المستويات في هذا المجال (أنظر الفقرة ٥٩).

(٤) الأبحاث: يجب اجراء معظم الأبحاث في المناطق التي تحتوي على المجتمعات النباتية الطبيعية، ولذا ينبغي أن يكون الطابع العام لهذه الأبحاث، هو أن تكون محلية أو قطرية. ويمكن أن تعتمد بعض البحوث المتخصصة على التسهيلات الموجودة في المعاهد ذات الطابع الدولي، مثل تصنيف النباتات والحيوانات الملازمة لها، والخصائص الطبية أو الكيميائية للنباتات. ونظرا لنقص المعلومات عن التنوع الوراثي في الكثير من الأصناف، وخصوصا في المناطق الاستوائية، يجب اعطاء أولوية متقدمة جدا لأبحاث ايكولوجيا الوراثة والمسوحات الايكولوجية الجغرافية في مشروعات صيانة الموارد الوراثية.

٣٥- وفيما يتعلق بالأنشطة الميدانية، أبرزت الهيئة أهمية استخدام المناطق المحمية القائمة بأقصى قدر ممكن في جهود الصيانة في الموقع الطبيعي، وشددت على ضرورة الاضطلاع بعمليات الحصر والتوثيق الدقيقة لكي يتسنى تحديد المناطق التي ينبغي تعزيز صيانة الموارد فيها في مواقعها الطبيعية. وأقرت الهيئة أن فعالية المناطق المحمية في تحقيق أغراض الصيانة الوراثية تعتمد على اختيار مواقعها وعلى مساحتها وادارتها، وأن الأمر يحتاج في كثير من الأحيان إلى وجود مناطق محتجرة اضافة لصيانة عينات تمثل التنوع الوراثي الكامل في الأصناف المستهدفة.

٣٦- لاحظت الهيئة أن صيانة الموارد الوراثية النباتية التي لها - أو يحتمل أن يكون لها - أهمية اجتماعية أو اقتصادية في مواقعها الطبيعية يجب أن تصاحبها عمليات أخرى مثل الاستكشاف وتحديد صفاتها المميزة وتقييمها حتى تتحقق الاستفادة منها بصورة فعالة ومستمرة.

٣٧- واذ لاحظت الهيئة أن الهدف النهائي من حفظ هذه المواد هو الاستفادة منها فإنها أكدت على أن الحفظ في المواقع الطبيعية يجب أن يشمل مجموعات من البذور أو مواد التكاثر الخاضعة لإشراف دقيق ومستمر والتي يستخدمها على وجه الخصوص العلماء، ومرسوم النباتات، وبنوك الحينات الوراثية في خارج الموعد الطبيعي، ويجب على السلطات

المسؤولية عن مناطق الصيانة في الموقع الطبيعي أن تتعاون مع هذه الجهات إلى أقصى حد ممكن.

٣٨- واعترفت الهيئة بأن عينات التنوع الوراثي والمناخ المتبعة في الصيانة في الموقع الطبيعي يجب أن تقوم على أساس علمي سليم، وأن يرتبط ذلك ارتباطاً وثيقاً ببيولوجية الأصناف المعنية، وأكدت على أهمية وضع خطوط توجيهية فنية للحفاظ في المواقع الطبيعية لعدد من الأصناف أو الأنواع التي لها أولويتها، بالإضافة إلى أهمية القيام بنشاطات ميدانية رائدة وبيانية على أصناف أو مجموعة أصناف معينة. كما رحبت الهيئة بمساعدة المنظمة للدول الأعضاء في معالجة المسائل القانونية المتعلقة بحفظ موارد احتياطية في مواقعها وإدارة مثل هذه الموارد.

٣٩- وفيما يتعلق بالمحاولات التي قامت بها بعض الجهات لتحديد أولويات العمل في العالم بالنسبة لحفظ الموارد الوراثية في مواقعها الطبيعية، فقد أقرت الهيئة بأن مثل هذه القوائم التي تحدد الأنواع والأصناف، مع تحديد المناطق التي تتركز فيها الموارد الوراثية القيمة والتي تتعرض مواردها الطبيعية الحالية للضغط الشديد، يمكن أن تسمح ببدء نشاطات ميدانية في مجال حفظ الموارد الوراثية في مواقعها الطبيعية. ولكنها استرعت الأنظار إلى أن القرار النهائي بشأن أولوية الأصناف يجب أن يتخذ على المستوى القطري، وأن مثل هذا القرار لا يجب أن يقتصر على الأصناف التي لها قيمة اقتصادية في الوقت الحاضر، بل يجب أن يشمل أيضاً الأصناف التي لها أهمية حيوية للمجتمعات المحلية نظراً لما توفره من سلع وخدمات مثل الأغذية والوقود والأعلاف والأدوية والظل والمأوى وتثبيت التربة. ويجب التركيز على المناطق القاحلة وشبه القاحلة وغيرها من المناطق الأيكولوجية الحرجة التي تمثل عدداً من المشكلات المختلفة في مجال صيانة الموارد الوراثية.

٤٠- وأقرت الهيئة، على وجه الخصوص، بأن الضغوط السكانية والاقتصادية أدت إلى استنزاف الموارد الوراثية النباتية، وأن البلدان النامية عموماً لا تستطيع أن تتحمل تكاليف استبعاد بعض المناطق من عملية التنمية والمحافظة على هذه المناطق وصيانتها.

٤١- وأحاطت الهيئة بالنشاطات الدولية الجارية في مجال النظم الأيكولوجية وصيانة الموارد الوراثية، مثل العمليات التي يقوم بها الاتحاد الدولي لصيانة الطبيعة والموارد الطبيعية من جمع البيانات وتخزينها ورصدها، وما يقوم به المجلس الدولي للموارد الوراثية النباتية من نشاطات في مجال صيانة الأقارب البرية لأصناف المحاصيل، وما تقوم به المنظمة من تنسيق برامج حفظ الموارد الوراثية الحرجة في مواقعها الطبيعية. ورحبت الهيئة بالمعلومات الخاصة بالتعاون بين المنظمة، وبرنامج الأمم



المتحدة للبيئة، واليونسكو، والاتحاد الدولي لصيانة الطبيعة والموارد الطبيعية، وتنسيق نشاطاتها من خلال مجموعة صيانة النظم البيئية. وأكدت على ضرورة تقديم الدعم العلمي والفني والمالي للجهود القطرية التي تبذل في إطار دولي، وطلب من المنظمة إيلاء مزيد من الاهتمام للمساعدات التي تقدم للبلدان النامية لصياغة المشروعات القادرة على الاستمرار وتنفيذها في مجال صيانة الموارد الوراثية النباتية في الموقع الطبيعي وتوليد الأموال اللازمة لتنفيذ مثل هذه المشروعات.

٤٢- وأخيرا أيدت الهيئة الاستراتيجية العامة للعمل على المستويين القطري والدولي الواردة في الفقرات من ٣٦ إلى ٤٣ من الوثيقة GPGR/85/5.

### النظام الدولي للمعلومات عن الموارد الوراثية النباتية

٤٣- أكد المؤتمر الثاني والعشرون للمنظمة، عند موافقته على القرار ٨٣/٨ الخاص بالتعهد، على أهمية تقييم الموارد الوراثية النباتية وتوثيقها، وأوصى بأن يتخذ المدير العام الخطوات التي تستهدف إنشاء النظام الدولي للمعلومات عن الموارد الوراثية النباتية، على أن تتولى المنظمة تنسيق أعماله بما في ذلك تحليل الأعباء المالية، واستجابة لهذه التوصية، عرضت الوثيقة CPGR/85/6 على الهيئة لبحثها.

٤٤- أقرت الهيئة عن ارتياحها للتقييم الخاص بمعلومات الموارد الوراثية النباتية، والمسائل التي ينطوي عليها إنشاء نظام دولي للمعلومات في هذا المجال.

٤٥- أقرت الهيئة القيود التي تحكم استخدام بنوك الجينات الوراثية نظرا إلى نقص المعلومات الكافية عن العينات، وأكدت على ضرورة تسجيل البيانات الكاملة وتوفيرها لضمان استخدام الموارد الوراثية في تربية النباتات.

٤٦- وعلى ذلك وافقت الهيئة على مقترحات العمل لإنشاء نظام دولي للمعلومات عن الموارد الوراثية النباتية الواردة في الفقرات ٥٨ - ٧٧ من الوثيقة CPGR/85/6.

٤٧- أكدت الهيئة، بصفة خاصة، على ضرورة تعزيز نظام المعلومات في كل بنك من بنوك الجينات الوراثية، ويشمل ذلك، إنشاء أو تطوير نظم رصد داخلية لصيانة الموارد الوراثية، واستكمال الحد الأدنى على الأقل من القوائم الوصفية الخاصة بجميع المواد المحفوظة في البنوك، وتحسين قنوات الاتصال بمربي النباتات، وفي هذا الصدد، أقرت الهيئة ضرورة زيادة المساعدات المطلوبة لتحسين أداء بنوك الجينات الوراثية كل على حدة.

٤٨- وأيدت الهيئة اهتمامها بموضوع نقى الأيدى العاملة المدربة والمرافق الفعالة في كثير من البلدان النامية، ولأسيما في مجال تربية النباتات. وأوصت الهيئة، بأن توضع المنظمة، بالتعاون مع البلدان النامية، تقديرا لجوانب القوة والضعف النسبية في قدرات البلدان النامية على الاضطلاع بمهام تربية النباتات وتطوير الموارد الوراثية والبدور. وينبغي أن يستخدم هذا التقدير كأساس للإجراءات المنسقة التي تتخذ على المستويات القطرية والشناخية والدولية للحد من جوانب النقص هذه.

٤٩- ولاحظت الهيئة أن التطورات التي طرأت على منهجية استخدام الكمبيوتر، جعلت اعداد برامج المعلومات هو أكثر الجوانب تكلفة في أي نظام، وحثت على العناية باختيار نظم اعداد برامج المعلومات في بنوك الجينات الوراثية بما يناسب احتياجات المسؤولين عنها، مع مراعاة ماتم من عمل بالفعل في هذا المجال.

٥٠- وأقرت الهيئة بأن قواعد البيانات النوعية عن المحاصيل هي أفضل أداة لتحقيق التوافق الدولي بين القوائم الوصفية للمحاصيل، كما أنها نقطة مركزية في اعداد المزيد من التوصيف والتقييم للموارد الوراثية. وأقرت الهيئة أنه من المفيد لبنوك الجينات الوراثية القطرية أن تحقق التكامل تدريجيا بين مالدتها من قواعد البيانات النوعية عن المحاصيل وبين البيانات الأوسع عن تلك المحاصيل، بما يحقق مزايا مشتركة لهما، ويؤدي في نفس الوقت الى تحسين حصول مربي النباتات في كل مكان على ما يحتاجون اليه من معلومات. ووافقت الهيئة على أن تطوير قواعد البيانات النوعية عن المحاصيل الرئيسية بواسطة المجلس الدولي للموارد الوراثية النباتية يستحق دعما مستمرا.

٥١- ورأت الهيئة أن نقى البيانات الخاصة بتقييم الموارد الوراثية هو العقبة الرئيسية أمام استخدامها على نطاق واسع في برامج التربية النباتية. وأوصت المنظمة بأن تشجع، بالتعاون مع المجلس الدولي للموارد الوراثية النباتية، على انشاء شبكات للتقييم، تستفيد من قواعد البيانات النوعية عن المحاصيل وبنوك الجينات الوراثية والمؤسسات المعنية، مع حشد الموارد المالية الإضافية اللازمة لذلك.

٥٢- ولاحظت الهيئة أهمية الأدلة الخاصة بمجموعات الجينات الوراثية للمحاصيل التي نشرها المجلس الدولي للموارد الوراثية النباتية باللغة الانجليزية فقط. وحثت على نشرها بلغات أخرى توخيا لزيادة الفائدة منها على الصعيد العالمي.

٥٣- وشددت الهيئة على أهمية نظام معلومات البدور في المنظمة، وأوصت بتطويره بصورة سريعة باعتماده جزءا مهما من نظام المعلومات الدولي عن الموارد الوراثية النباتية.

٤٥- وبغية رصد التعاون الدولي في مجال نظم المعلومات الخاصة بالموارد الوراثية النباتية وزيادة هذا التعاون، فقد وافقت الهيئة على أن تعقد المنظمة ميساورة للخبراء، بالتعاون مع المجلس الدولي للموارد الوراثية النباتية، للنظر في وضع تدابير المتابعة الرامية الى تشجيع هذه الخدمة الأساسية.

### نشاطات التدريب واحتياجاته في مجالات الموارد الوراثية النباتية، وتربية النباتات، و انتاج البذور

٥٥- حثّ المؤتمر الثاني والعشرون للمنظمة في قراره ٨٣/٨ على أن يتركز التعاون الدولي على انشاء القدرات أو تعزيزها لدى البلدان النامية، حسب الاقتضاء، على أساس قطري أو شبه اقليمي بهدف تمكين جميع هذه البلدان من الاستفادة الكاملة من الموارد الوراثية النباتية لخدمة تنمية الزراعة لديها. واستندت الهيئة في مناقشاتها الى الوثيقة CPGR/85/7 التي تتناول تكثيف عمليات التدريب على ممارسة الأنشطة المتعلقة بالموارد الوراثية النباتية التي تشمل مسح النباتات والتعرف عليها وتربيتها واكثار البذور وتوزيعها.

٥٦- وافقت الهيئة على ضرورة تكثيف عمليات التدريب في هذه المجالات بغية زيادة الانتاج الزراعي الاجمالي ومستوى انتاجيته، وحثت الحكومات على أن تزيد من جهودها لتعزيز برامج التدريب القطرية على جميع المستويات، وعلى أن تشمل المزارعين. وأوصت الهيئة بوضع تقديرات اليد العاملة على المستوى القطري من أجل تحديد احتياجات وضع نظم فعالة لبحوث المحاصيل وتربية النبات، بحيث تؤول هذه النظم نطاقا واسعا من الأنشطة التي تتراوح بين جمع الموارد الوراثية وصانتها، في موقعها الطبيعي وخارجه، وتربية النباتات وانتاج البذور، وتطويرها، وظليت إلى المنظمة أن تقدم المساعدة في وضع هذه التقديرات عند الحاجة.

٥٧- أكدت الهيئة بشدة على أهمية التدريب على مختلف المستويات مثل التدريب المهني والتدريب المتخصص والتدريب أثناء الخدمة، كما أكدت على ضرورة توعية المديرين والمرشدين الزراعيين والعاملين في مجال الائتمان بأهمية الموارد الوراثية النباتية والأنواع المحسنة والممتازة من البذور من خلال تدريبهم لخلق هذا الوعي. ولاحظت الهيئة أيضا أهمية تدريب المدرسين، بما في ذلك توجيههم الى الاتجاهات والأساليب المناسبة التي تزيد من قدرتهم على تقديم تدريب فعال للفنيين والمرشدين الزراعيين والمزارعين أنفسهم.

٥٨- وأكدت الهيئة على أن جمع الموارد الوراثية النباتية وصانيتها ليس غاية في حد ذاتها، وإنما هو حلقة أساسية في سلسلة تشمل استخدام الجينات الوراثية في تربية النباتات واستخدام البذور والمواد النباتية المحسنة، وتؤدي إلى زيادة الانتاج المحصولي وتحسين مستويات المعيشة.

٥٩- وأوصت الهيئة بإيلاء الاهتمام المناسب للتدريب على الإدارة، لما له من أهمية بالغة مسلم بها في مجال الموارد الوراثية النباتية. وكان هناك اعتراف بوجود ثغرة في الاتصال بين مربي النباتات والعاملين في مجال الموارد الوراثية. وأكدت الهيئة أيضا على ضرورة أن يستهدف التدريب تحسين البرامج الخاصة بتقييم الموارد الوراثية النباتية والمعلومات المتعلقة بها.

٦٠- صدقت الهيئة على اقتراحات العمل الواردة في الفصل الرابع من الوثيقة CPGR/85/7 بشأن أهمية التدريب في مجال تكنولوجيا البذور وتخطيط القوى العاملة في مجال انتاج البذور، وشددت أيضا على أنه ينبغي للمنظمة أن تواصل تركيزها الشديد على تدريب العاملين في مجالات تربية النبات وانتاج البذور، وكذلك في مجال الموارد الوراثية النباتية بالتعاون مع المجلس الدولي للموارد الوراثية النباتية.

٦١- وناشدت الهيئة المنظمة والمراكز الدولية للبحوث الزراعية والوكالات المتبرعة أن تساعد المتدربين السابقين على الاتصال بالمؤسسات الأخرى العاملة في موضوع تخصصهم.

٦٢- وأعربت الهيئة عن تقديرها للاهتمام الذي أبداه بعض البلدان المتبرعة بتقديم المساعدة المالية وغير المالية لاجراء التدريب العملي في مجالات الموارد الوراثية النباتية، وتربية النبات وانتاج البذور، وناشدت الجهات المتبرعة أن تنظر أيضا في تسهيل التدريب الاكاديمي والعالي في هذه المجالات. وأوصت المنظمة والمجلس الدولي للموارد الوراثية والمراكز الدولية للبحوث الزراعية والمؤسسات الأخرى بزيادة جميع أشكال الدعم الذي تقدمه لبرامج التدريب المعنية.

٦٣- وناشدت الهيئة المنظمة أن تقدم المساعدة في صياغة برامج ومشروعات تتوافر لها مقومات البقاء لانتاج البذور، وتشجيع تربية النبات وتقييم الأنواع وخاصة بالنسبة للأنواع المحلية، ومن شأن تعزيز أنشطة التدريب في هذه المجالات أن يسهم كثيرا في الاضطلاع بالبرامج الرامية إلى تحقيق الاكتفاء الذاتي من الأغذية لاسيما في افريقيا.

## برنامج عمل الهيئة في المستقبل

### نطاق عمل الهيئة

٦٤- ناقشت الهيئة هذا البند في ضوء الوثيقة CPGR/85/8 . وقد أوضحت الوثيقة بالتفصيل المهام الأساسية للهيئة طبقاً لاختصاصاتها المنصوص عليها في قرار المجلس رقم ٨٥/١ وهي:

- (أ) رصد تنفيذ التربيكات المشار إليها في المادة (٧) من (التعهد الدولي بشأن الموارد الوراثية النباتية) وشار إليه فيما بعد بتعبير (التعهد).
- (ب) التوصية باتخاذ الإجراءات اللازمة أو المرغوبة من أجل ضمان شمولية النظام العالمي وفعالية عملياته بما يتفق مع (التعهد)، ولاسيما:
- (ج) استعراض جميع المسائل المتعلقة بسياسات المنظمة وبرامجها ونشاطاتها في ميدان الموارد النباتية، وتقديم المشورة إلى لجنة الزراعة، أو إلى لجنة الغابات حيثما كان ذلك مناسباً.

٦٥- وأقرت الهيئة بأن هدفها الرئيسي هو العمل على إقامة نظام عالمي للموارد الوراثية النباتية وتدعيمه ورصده تحت ولاية المنظمة من أجل صيانة هذا الإرث الانساني، وأن هذه المسؤولية تنطوي على كثير من المهام المختلفة مثل التشجيع والبحوث والمعلومات والتدريب .

٦٦- ووافقت الهيئة على أن العلاقة الخاصة بين المنظمة والمجلس الدولي للموارد الوراثية النباتية تعتبر أساساً لدراسة نشاطات هذا المجلس وعلاقتها بنشاطات المنظمة ومسؤولياتها. ولاحظت الهيئة في هذا الصدد أن العلاقة بين المنظمة والمجلس الدولي للموارد الوراثية النباتية يتضمنها خطاب تفاهم وقع في عام ١٩٧٤ وتجدد تلقائياً منذ ذلك الحين. وأوصت الهيئة بأن تعيد الأطراف المعنية النظر في هذا الاتفاق، وأن تدخل عليه التعديلات التي تتناسب وتنفيذ التعهد وانشاء الهيئة، إذا استلزم الأمر ذلك، وقد حثت الهيئة في هذا الصدد المنظمة والأجهزة المعنية على اعطاء اهتمام خاص لما يلي:

- (١) العلاقات الرسمية وعلاقات العمل بين المنظمة والمجلس الدولي للموارد الوراثية النباتية، والدور الذي يمكن أن يقوم به هذا المجلس في تنفيذ التعهد، والطريقة الكفيلة بتلافي أي ازدواجية أو تداخل مع نشاطات المنظمة .

(٢) تأكيد حقوق ملكية الموارد الوراثية النباتية التي تتمتع بها المنظمات والمؤسسات الأعضاء في شبكة المجلس الدولي المذكور .

٦٧- أعربت بعض الوفود عن وجهة نظرها من أنه ينبغي للبلدان النامية أن تتمكن بنفسها من اقتراح ممثلها في مجلس إدارة المجلس الدولي للموارد الوراثية النباتية .

٦٨- أقرت الهيئة بضرورة التنسيق الوثيق مع المجلس الدولي للموارد الوراثية النباتية حتى يتسنى لها القيام بمهمتها ، وأوصت بإقامة سبل الاتصال المناسبة بينها وبينه ، بحيث يكون كل منهما على علم بنشاطات الآخر .

٦٩- ووافقت الهيئة على أن من بين الجوانب الرئيسية التي يجب أن توليها الاهتمام ضرورة استفادة البلدان النامية بصورة كاملة من مواردها الوراثية النباتية ، ولاحظت الهيئة أن صيانة الموارد الوراثية النباتية في مواقعها الطبيعية قد لقيت اهتماماً ضئيلاً حتى الآن . وأقرت الهيئة أن اختصاصاتها تشتمل على صيانة المجموعات الوراثية في مواقعها الطبيعية وفي خارج هذه المواقع على السواء ، وأنها يجب أن تهتم في عملها بهاتين الناحيتين على السواء .

٧٠- وفيما يتعلق بعمليات الصيانة خارج الموقع فقد أوصت الهيئة بزيادة الاهتمام بتحسين الفرص التي تيسر للبلدان النامية الحصول على هذه الموارد والاستفادة منها وما يستتبعه ذلك من اهتمام بالنواحي القانونية . وفيما يتعلق بالصيانة في الموقع فقد أوصت الهيئة بأن تعد أمانة المنظمة اقتراحاً بشأن إنشاء شبكة دولية من المناظير المحمية ، لعرضها على الهيئة في دورتها القادمة . وينبغي أن يتضمن هذا الاقتراح معلومات عن عمليات النقل والتمويل الخاصة بهذه الشبكة والموارد اللازمة لها .

٧١- ولاحظت الهيئة أن فوائد تنمية الموارد الوراثية النباتية وصيانتها تتحقق أساساً في المدى المتوسط والمدى البعيد ، وهو ما قد يعنى ، بالنسبة للبلدان النامية التي تواجه احتياجات مباشرة لإنتاج الأغذية ، أن الموارد لن تتوافر لها من أجل الاضطلاع ببرامج فعالة لصيانة الموارد الوراثية النباتية . ولذلك حثت الهيئة البلدان التي يمكنها أن تخصص مبالغ إضافية لدعم الأنشطة المتعلقة بالموارد الوراثية النباتية على أن تفعل ذلك ، وأوصت بدراسة إنشاء صندوق دولي لهذا الغرض وفقاً للمادة الثامنة من التعهد . وأعربت بعض البلدان عن تحفظها من حيث المبدأ على إنشاء صندوق جديد .

٧٢- ووافقت الهيئة على أنه في سياق تنمية الشبكة الدولية المنسقة للموارد الوراثية النباتية ، كما تحددها المادة ٧-١ (أ) من التعهد ، ينبغي الاعتراف بالمصالح المشروعة لمربي النباتات .

٧٣- ووافقت الهيئة على أن اجراء البحوث الأساسية لتحسين طرق جمع الموارد الوراثية النباتية وصيانتها يمكن أن يحقق منافع مفيدة للقضايا، سواء من حيث تخفيف كميستية الموارد المحفوظ بها أم من حيث خفض التكاليف. ولذلك أوصت الهيئة بإيلاء اهتمام أكبر وتخصيص مزيد من الموارد للبحوث الأساسية المعنية بالتنوع الوراثي، ولاحظت الدور الذي يقوم به المجلس الدولي للموارد الوراثية النباتية في تنسيق هذه الجهود، دون اغفال لضرورة الاستمرار في جمع هذه الموارد.

٧٤- ووافقت الهيئة على أنه ينبغي لجدول أعمال دورتها القادمة والدورات التالية أن يتضمن بندا لاستعراض التقدم الشامل في تحقيق أهداف التعهد. ووافقت كذلك على أنه ينبغي أن تقوم مناقشتها على أساس تقرير الرصد الذي يستند الى المعلومات التي تقدمها الحكومات والمؤسسات الى المدير العام وفقا لما تنص عليه المادة ١١ من التعهد. وناشدت الأمانة أن تستعين الى أقصى حد ممكن، عند اعداد هذا التقرير، بالتقارير السنوية أو التقارير المنتظمة الأخرى التي يصدرها المجلس الدولي للموارد الوراثية النباتية، وفريق الخبراء التابع للمنظمة والمعنى بالموارد الوراثية الحرجية، والهيئات الدولية والوطنية الأخرى العاملة في ميدان الموارد الوراثية، إذ أن ذلك من شأنه أن يقلل من حاجة البلدان الى تقديم نفس المعلومات أو المعلومات المشابهة الى عدد كبير من الهيئات. ووافقت الهيئة على أنه يمكن أيضا استخدام المعلومات المجموعة في أعداد مطبوعة توزع على نطاق عام.

٧٥- واذ تلاحظ الهيئة أن من بين مهامها الرئيسية أن تقدم المشورة بشأن أعمال المنظمة في مجال الموارد الوراثية النباتية، فقد قررت الاضطلاع بهذه المهمة اعتبارا من دورتها الثانية. واعتمدت الهيئة اقتراحا بأن تستعرض الاجزاء ذات الصلة من البرنامج الرئيسي ١-٢: " الزراعة " المتعلقة بالموارد الوراثية النباتية وتحسين المحاصيل، وبحث البذور، والأنشطة التي تمارس في مجال الموارد الوراثية النباتية بموجب البرنامج الفرعي ٢-١-٢: " تحسين الأشجار والمزارع الكبرى "، وأوصت بأن تعرض الأقسام المعنية في هذا التقرير على لجنة الزراعة ولجنة الغابات للاطلاع عليهما والنظر فيهما.

#### انشاء جماعة العمل

٧٦- لاحظت الهيئة أن دورتها القادمة ستعقد بعد سنتين تقريبا، وعلى ذلك فقد بحثت ما إذا كان من المستحسن انشاء جهاز يمكنها من ملاحقة التطورات ويقدم المشورة فيما يتعلق بتنفيذ برنامج عملها.

٧٧- ويعد دراسة عدد من الحلول الممكنة ، رأى أغلب أعضاء الهيئة أن أفضل وسيلة لتحقيق أهدافها ، هي انشاء جهاز فرعى كما جاء في الفقرة الرابعة من نظامها الأساسي. وقد تساءلت بعض الوفود عن حدود الاقتراح بتشكيل جماعة العمل هذه ، خاصة وأنه ليس هناك ما يدعو للقيام بمثل هذا العمل الآن، وليس من المناسب القيام به.

٧٨- وقد تقرر تشكيل جماعة عمل لـهيئة الموارد الوراثية النباتية تكون مهمتها كمايلي:

- دراسة سير العمل في تنفيذ برنامج عمل الهيئة وأى مشاكل أخرى تحيلها اليها الهيئة .

٧٩- أما فيما يتعلق بتشكيل جماعة العمل هذه ، فقد قررت الهيئة أن تضم ٢٣ عضوا من أعضاء الهيئة من الأقاليم التالية :

- ٤ ممثلين من آسيا
- ٤ ممثلين من أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي
- ٥ ممثلين من أفريقيا
- ٣ ممثلين من الشرق الأدنى
- ٥ ممثلين من أوروبا
- ١ ممثل من جنوب غرب المحيط الهادى
- ١ ممثل من أمريكا الشمالية

٨٠- كما قررت الهيئة أن يتولى رئيسها، رئاسة جماعة العمل هذه، على أن يختار هو باقى أعضاء الجماعة بعد التشاور مع المجموعات الاقليمية المعنية .

#### مقترحات مقدمة للدورة الثانية للهيئة

٨١- لاحظت الهيئة أن المدير العام ساعد، بالتشاور مع رئيس الهيئة، جدول الأعمال الموقت لدورتها الثانية . وقررت أن تراعى توصيات جماعة العمل في دورتها الثانية .

٨٢- كما أوصت الهيئة بأن يتضمن جدول الأعمال الموقت الموضوعات الأربعة المقترحة في الوثيقة CPGR/85/8 الفقرة ١٧ ، وهى:

- رصد التعهد الدولى بشأن الموارد الوراثية النباتية



- استعراض نشاطات المنظمة في مجال الموارد الوراثية للمحاصيل والنباتات، بما في ذلك تحسين المحاصيل وتطوير البذور

- تقدير الامكانيات الخاصة بالموارد الوراثية وتربية النباتات وتطوير البذور في البلدان النامية

- التشريعات الخاصة بتربية النباتات والبذور وعلاقتها بالتبادل الدولي للموارد الوراثية النباتية

٨٣- وبالإضافة الى ذلك، فقد اقترحت الهيئة على المدير العام دراسة الموضوعات التالية:

- تقرير (أو تقارير) جماعة العمل التابعة للهيئة

- تقدير عن مدى التقدم في حفظ النباتات الخشبية وغيرها من المحاصيل من مواقعها الطبيعية والتقارير الخاص بهذه الاستراتيجية

- نظام المعلومات الخاص بصيانة الموارد الوراثية في مواقعها الطبيعية وخارج هذا الموقع

- احتياجات التدريب وفرصه على المستويين الفنى والمهنى في مجال النشاطات المتعلقة بالموارد الوراثية وتربية النباتات

- البحوث الأساسية عن التنوع الوراثي

- موقف التشريعات القائمة من اقامة شبكة دولية للمجموعات الأساسية خارج مواقعها الطبيعية

- تقدير مدى شمولية المجموعات الأساسية في العالم للمحاصيل التي تهم البلدان النامية .

### مسائل أخرى

#### العام الدولي للغابات

٨٤- استمعت اللجنة الى بيان من مدير قسم الموارد الحرجية في منظمة الأغذية والزراعة، ويرد نصه في المرفق " هـ "

مؤعد انعقاد الدورة التالية ومكان انعقادها

١٥- أوصت اللجنة بأن يحدد المدير العام مؤعد انعقاد دورتها التالية ومكان انعقادها بالتشاور مع رئيس الهيئة. كما أوصت بأن يكون مؤعد الانعقاد سابقا لانعقاد دورات لجنة الزراعة ولجنة الغابات حتى تتمكن اللجنتان من النظر في توصيات الهيئة.

المرفق " أ "جدول الأعمال

- ١- انتخاب الرئيس ونواب الرئيس
- ٢ - الموافقة على جدول الأعمال
- ٣ - مدى استجابة البلدان والمنظمات الدولية للقرارين ٨٣/٨ و ٨٥/١
- ٤ - المجموعات الأساسية من الموارد الوراثية النباتية
- ٥ - حالة صيانة الموارد الوراثية في مواقعها الطبيعية
- ٦ - النظام الدولي للمعلومات عن الموارد الوراثية النباتية
- ٧ - نشاطات التدريب واحتياجاته في مجالات الموارد الوراثية النباتية وتربية النباتات وانتاج البذور
- ٨ - برنامج عمل الهيئة في المستقبل
- ٩ - مسائل أخرى
- ١٠- موعد انعقاد الدورة التالية ومكان انعقادها
- ١١- الموافقة على التقرير

المرفق " ب "أعضاء الهيئة

الهند	أفغانستان
ايران	الأرجنتين
ايرلندا	استراليا
اسرائيل	النمسا
كينيا	بنغلاديش
كوريا	بربادوس
ليبيا	بيليز
المكسيك	بنان
المغرب	بوليفيا
هولندا	بوتسوانا
التروچ	البرازيل
باكستان	الكاميرون
باناما	كاب فيردى
بيرو	شيلي
الفلبين	كولومبيا
بولندا	الكونغز
البرتغال	كوستاريكا
سانت لوسيا	كوبا
سانت فنسنت وجرينادين	قبرص
السنغال	الدانمرك
سيراليون	اكوادور
اسبانيا	مصر
السويد	السلفادور
سورية	فنلندا
تايلند	فرنسا
تونس	هندوراس
تركيا	المانيا الاتحادية
المملكة المتحدة	اليونان
أوروغواي	غواتيمالا
فنزويلا	غينيا بيساو
الجمهورية العربية اليمنية	هايتي
يوغوسلافيا	المجر
زامبيا	سري لانكا
	السودان

المرفق جقائمة المندوبين والمراقبين

Chairman	:	
Président	:	Carlos di Mottola Balestra (Costa Rica)
Presidente	:	
First Vice-Chairman	:	
Premier Vice Président	:	John Glistrup (Denmark)
Primer Vicepresidente	:	
Second Vice-Chairman	:	
Deuxième Vice Président	:	Mame Balla Sy (Sénégal)
Segundo Vicepresidente	:	

أعضاء الهيئةMEMBERS OF THE COMMISSIONMEMBRES DE LA COMMISSIONMIEMBROS DE LA COMISIONAFGHANISTAN/AFGANISTAN

Representative  
M. LATIF-BALUCHZADAH  
Chargé d'Affaires  
Embassy of the Democratic Republic  
of Afghanistan

ROME

BANGLADESH

Representative  
S.M. MATIUR RAHMAN  
Commercial and Economic Counsellor,  
Alternate Permanent Representative to  
FAO

ROME

ARGENTINA/ARGENTINE

Representante  
Guillermo Enrique GONZALEZ  
Ministro Plenipotenciario  
Representante Permanente ante la FAO  
Suplente  
Dante F. MARSICO  
Consejero Agrícola, Representante  
Permanente Alterno ante la FAO

ROMA

BARBADOS/BARBADEBELIZE/BELICEBENINBOLIVIA/BOLIVIE

Representante  
Gustavo A. ALIAGA  
Consejero, Representante Permanente  
ante la FAO  
Suplente  
Raquel LIEBERS BALDIVIESO (Srta.)  
Segundo Secretario,  
Representante Permanente Alterno  
ante la FAO

ROMA

ROMA

AUSTRALIA/AUSTRALIE

Representative  
David .. GREGORY  
Agricultural Counsellor, Alternate  
Permanent Representative to FAO

ROME

AUSTRIA/AUTRICHE

Representative  
Heinz LAUBE  
Ambassador, Permanent Representative  
to FAO

ROME

BOTSWANA

BRAZIL/BRESIL/BRASIL

Representative  
Almir F. DE SA BAPBUDA  
Alternate Permanent Representative  
to FAO ROME

Alternate  
Henrique DA SILVEIRA SARDINHA PINTO ROME  
Second Secretary,  
Alternate Permanent Representative  
to FAO

CAMEROON/CAMEROUN/CAMERUN

Représentant  
Felix SAABAL LECCO ROME  
Ambassadeur, Représentant permanent  
auprès de la FAO

Suppléant  
Nanjor Lloyd FORBANG ROME  
Représentant permanent adjoint auprès  
de la FAO

CAPE VERDE/CAP-VERT/CABO VERDE

Représentant  
Antonio RODRIGUES PIRES ROME  
Ambassadeur auprès de la FAO

Suppléant  
Martins DUARTE ROME  
Attaché agricole, Représentation  
permanente auprès de la FAO

CHILE/CHILI

Representante  
Julio César JARA DUCAUD ROME  
Embajador, Representante Permanente  
ante la FAO

Suplente  
Magdalena BALDUZZI BERTOTTI (Sra.) ROME  
Consejero, Representante Permanente  
Alternante ante la FAO

COLOMBIA/COLOMBIE

Representante  
G. BULA HOYOS ROME  
Embajador, Representante Permanente  
ante la FAO

Suplente  
Mauricio GONZALEZ ROME  
Tercer Secretario, Representación  
Permanente ante la FAO

CONGO

Représentant  
Michel MOMBOLI ROME  
Conseiller, Représentant permanent  
adjoint auprès de la FAO

Suppléant  
Alphonse MOUANGA ROME  
Attaché financier, Représentation  
permanente auprès de la FAO

COSTA RICA

Representante  
Carlos DI MOTTOLA BALESTRA ROME  
Embajador, Representante Permanente  
ante la FAO

Suplente  
Yolanda GAGO (Sra.) ROME  
Ministro Consejero, Representante  
Permanente Alternante ante la FAO

CUBA

Representante  
Leopoldo ARIZA HIDALGO ROME  
Embajador, Representante Permanente  
ante la FAO

Suplentes  
Miriam INZAULGARAT (Sra.) ROME  
Segundo Secretario, Representante  
Permanente Alternante ante la FAO  
Ma. Josefina FERNANDEZ ALVAREZ (Sra.) ROME  
Agregado Diplomático, Representación  
Permanente ante la FAO

CYPRUS/CHYPRE/CHIPRE

Representative  
Andreas PAPASOLOMONTOS NICOSIA  
Minister of Agriculture and Natural  
Resources

Alternates  
Fotis G. POULIDES ROME  
Ambassador, Permanent Representative  
to FAO

Haris ZANNETIS ROME  
Agricultural Attaché, Permanent  
Representation to FAO

DENMARK/DANEMARK/DINAMARCA

Representative  
John GLISTRUP ROME  
Counsellor, Permanent Representative  
to FAO

Alternates  
Victor HJORT ROME  
Agricultural Attaché, Alternate  
Permanent Representative to FAO

Flemming YNDGAARD COPENHAGEN  
Deputy Director, Nordic Gene Bank

ECUADOR/EQUATEUR

EGYPT/EGYPTE/EGIPTO مصر

مندوب  
يوسف حمدي  
المستشار الزراعي والممثل  
الدائم لدى المنظمة

روما

Wolfgang BOHNKE  
Attaché, Embassy of the Federal  
Republic of Germany  
W.A.F. GRABISCH  
Head, Division of International  
Agricultural Organisations, Federal  
Ministry of Food, Agriculture and  
Forestry

ROME  
BONN

GREECE/GRECE/GRECIA

Représentant  
Panayotis SCALIERIS  
Ambassadeur, Représentant permanent  
auprès de la FAO  
ROME

Suppléants  
Haralabos PAPADOPOULOS  
Conseiller du Ministère de l'agriculture  
Ilias EMMANUELIDIS  
Responsable du Département Semence,  
Ministère de l'agriculture  
Nicholas A. SALTAS  
Représentant permanent adjoint  
auprès de la FAO  
Zabetta IERONIMAKI (Mlle)  
Attaché, Représentation permanente  
auprès de la FAO  
ATHENES  
ATHENES  
ROME  
ATHENES

EL SALVADOR

Representante  
I.P. ALVARENGA  
Embajador, Representante Permanente  
ante la FAO  
ROMA

Suplente  
Maria Eulalia JIMENEZ ZEPEDA (Sra.)  
Consejero, Representante Permanente  
Alternante ante la FAO  
ROMA

FINLAND/FINLANDE/FINLANDIA

Representative  
Olli REKOLA  
Assistant Director, Ministry of  
Agriculture and Forestry  
HELSINKI

Alternates  
R. MANNER  
Professor, Head of Plantbreeding  
Institute, Agricultural Research Centre  
Carl Arne HARTIMAN  
Counsellor, Permanent Representative  
to FAO (a.i.)  
JOKIOINEN  
ROME

GUATEMALA

Representante  
Héctor M. LOPEZ FUENTES  
Embajador, Representante Permanente  
ante la FAO  
ROMA

Alternante  
Ziola ALBRIGO  
Representante Permanente Alternante  
ante la FAO  
ROMA

FRANCE/FRANCIA

Représentant  
André CAUDERON  
Directeur du Bureau des ressources  
génétiques  
PARIS

Suppléant  
Jean Pol NEME  
Attaché scientifique, Représentation  
permanente auprès de l'OAA  
ROME

GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF/  
ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D'//  
ALEMANIA, REPUBLICA FEDERAL DE

Representative  
Wolfgang BURR  
Regieringsdirektor  
Ministry of Agriculture  
BONN

Alternates  
Gerhard LIEBER  
Counsellor (FAO), Alternate Permanent  
Representative to FAO  
ROME

GUINEA-BISSAU/GUINEE-BISSAUHAITIHONDURAS

Rosibel ZUNIGA ZAMBRANO  
DE SANDOVAL (Sra.)  
Agregado Comercial  
Representante Permanente Alternante  
ante la FAO  
Nick W. ATALA  
Primer Secretario, Representante  
Permanente Alternante ante la FAO  
ROME  
ROME

HUNGARY/HONGRIE/HUNGRIA

Representative  
Lajos ZELKO  
Counsellor, Permanent Representative  
to FAO  
ROME

<u>INDIA/INDE</u>		Alternate	
Representative		WAN-SIK AHN	SEOUL
Homi J.H. TALEYARKHAN	ROME	Leader, Plant Genetic Resources Research Programme	
Ambassador, Permanent Representative to FAO		Rural Development Administration	
Alternate		JOUNG-HO KIM	ROME
Ramesh Chander GUPTA	ROME	Assistant Agricultural Attaché	
Minister (Agriculture), Alternate Permanent Representative to FAO		Alternate Permanent Representative to FAO	
<u>IRAN</u>		<u>LIBYA/LIBYE/LIBIA ليبيا</u>	
Representative		مندوب	
Hamid Reza NIKKAR ISFAHANI	ROME	بشير المبروك سعيد	روما
Ambassador, Permanent Representative to FAO		الممثل الدائم لدى المنظمة	
Alternate			
Parviz VOJDANI	KARAJ		
Head, Genetic Resources Division in Seed and Plant Improvement Institute			
<u>IRELAND/IRLANDE/IRLANDA</u>		<u>MEXICO/MEXIQUE</u>	
Representative		Representante	
John MULLIN	DUBLIN	José Ramón LOPEZ-PORTILLO	ROMA
Deputy Chief Inspector Plant Genetic Resources		Ministro Plenipotenciario	
Alternate		Representante Permanente ante la FAO	
Nuala RAYEL (Miss)	ROME	Suplentes	
First Secretary, Deputy Permanent Representative to FAO		Francisco Cardenas RAMOS	MEXICO
		Jefe, Departamento Recursos Fitogenéticos del INEA	
		Mercedes RUIZ ZAPATA	ROMA
		Segundo Secretario, Representación Permanente ante la FAO	
<u>ISRAEL</u>		<u>MOROCCO/MAROC/MARREUCOS المغرب</u>	
Representative		مندوب	
Eliahou DOUEK	ROME	محمد بنيس	روما
Minister Counsellor		الوزير المفوض والممثل الدائم لدى المنظمة	
Permanent Representative to FAO			
Alternate			
Miriam WALDMAN (Ms.)	JERUSALEM		
National Council for Research and Development, Ministry of Science			
<u>KENYA</u>		<u>NETHERLANDS/PAYS-BAS/PAISES BAJOS</u>	
Representative		Representative	
Joshua K. MUTHAMA	ROME	J.J. HARDON	WAGENINGEN
Ambassador, Permanent Representative to FAO		Director, Gene Bank	
Alternate		Alternate	
Peter M. AMUKOA	ROME	K.A. FIKKERT	THE HAGUE
First Secretary (Agriculture)		Legal Adviser, Ministry of Agriculture and Fisheries	
Alternate Permanent Representative to FAO			
<u>KOREA, REP. OF/COREE, REP. DE/COREA, REP. DE</u>			
Representative			
KOO-BUM SHIN	ROME		
Agricultural Attaché			
Alternate Permanent Representative to FAO			



NORWAY/NORVEGE/NORUEGA

Representative  
Mette RAVN  
Second Secretary, Acting Permanent  
Representative to FAO (a.i.)

ROME

## Alternate

Leif Robert HANSEN  
Head of Division  
National Seed Council

OSLO

PAKISTAN

## Representative

Javed MUSHARRAF  
Agricultural Counsellor  
Alternate Permanent Representative  
to FAO

ROME

PANAMA

## Representante

Alfredo U. ACUÑA HUMPHRIES  
Representante Permanente Alterno  
ante la FAO

ROMA

## Suplente

Delia CHEVALIER DE VILLAMONTE (Sra.)  
Primer Consejero, Representación  
Permanente ante la FAO

ROMA

PERU/PEROU

## Representante

Javier GAZZO FERNANDES-DAVILA  
Embajador, Representante Permanente  
ante la FAO

ROMA

PHILIPPINES/FILIPINAS

## Representative

Horacio CARANDANG  
Agricultural Attaché, Alternate  
Permanent Representative to FAO

ROME

POLAND/POLOGNE/POLONIA

## Representative

Henryk CZEMBOR  
Director, Institute of Plant  
Breeding and Acclimatization

RADZIKOW

## Alternate

Josef MAJCHER  
Counsellor, Alternate Permanent  
Representative to FAO

ROME

PORTUGAL

## Representative

J. Carvalho CARDOSO  
Director, National Agronomic  
Research Station

OIERAS

## Alternate

Antonio DE ALMEIDA RIBEIRO  
Second Secretary  
Alternate Permanent Representative  
to FAO

ROME

SAINT LUCIA/SAINTE-LUCIE/SANTA LUCIASAINT VINCENT AND THE GRENADINES/SAINT-VINCENT-ET-GRENADINES/SAN VICENTE Y LAS GRANADINASSENEGAL

## Représentant

Mame BALLA SY  
Conseiller, Représentant permanent  
adjoind auprès de la FAO

ROME

SIERRA LEONE/SIERRA LEONASPAIN/ESPAGNE/ESPANA

## Representante

Ismael DIAZ YUBERO  
Representante Permanente ante la FAO

ROMA

## Suplentes

José Miguel BOLIVAR  
Jefe del Gabinete Técnico  
Coordinador Adjunto de Recursos  
Fitogenéticos  
Instituto Nacional de Investigaciones  
Agrarias

MADRID

Ricardo LOPEZ DE HARO  
Director Técnico Adjunto  
Instituto Nacional Semillas

MADRID

SRI LANKA

## Representative

Magana Arachchige PIYASEKERA  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO

ROME

## Alternate

T. DHARMASENA  
Alternate Permanent Representative  
to FAO

ROME

SUDAN/SOUDANالسودان

جمال محمد احمد  
مستشار الشؤون الزراعية  
والممثل الدائم لدى المنظمة

روما

SWEDEN/SUEDE/SUECIA

Representative  
Olaf SENNING STOCKHOLM  
Assistant Undersecretary  
Ministry of Agriculture  
Alternate  
Stig BLIXT LANDSKRONA  
Special Adviser, Nordic Gene Bank  
Weibullsholm Plant Breeding Institute

SYRIA/SYRIE/SIRIA سوريةTHAILAND/THAILANDE/TAIANDIA

Representative  
Vanrob ISARANKURA ROME  
Agricultural Counsellor  
Permanent Representative to FAO

TUNISIA/TUNISIE/TUNEZ تونس

مندوب  
محمد عبد الهادي  
الوزير المفوض والممثل  
الدائم لدى المنظمة  
روما

مناوب  
عبد الرزاق دعلول  
أستاذ المعهد القومي  
للفلاحة في تونس  
تونس

TURKEY/TURQUIE/TURQUIA

Representative  
Hasim OGUT ROME  
Agricultural Counsellor  
Alternate Permanent Representative  
to FAO

UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI/REINO UNIDO

Representative  
J.M. ALLFREY (Ms.) CAMBRIDGE  
Principal, Ministry of Agriculture,  
Fisheries and Food

URUGUAYVENEZUELA

Representante  
Marina BRICEÑO ZEHL (Sra.) ROMA  
Agregado, Representante Permanente  
Alternante ante la FAO  
Suplente  
Alberto MURILLO MORANTES ROMA  
Primer Secretario, Representación  
Permanente ante la FAO

YEMEN ARAB REPUBLIC/REPUBLIQUE ARABE DU  
YEMEN/REPUBLICA ARABE DEL YEMEN اليمن

مندوب  
علي عبد الله الأغبري  
الوزير المفوض والممثل  
الدائم لدى المنظمة  
روما

YUGOSLAVIA/YOUGOSLAVIE

Representative  
Milutin TAPAVICKI ROME  
Minister Plenipotentiary, Permanent  
Representative to FAO  
Alternate  
Milivoje MISOVIC BELGRADE  
Senior Maize Breeder  
Maize Research Institute

ZAMBIA

Representative  
T.F.F. MALUZA ROME  
First Secretary, Alternate Permanent  
Representative to FAO

المراقبون من الدول الاعضاء التي لا تشترك في عضوية الهيئة

OBSERVERS FROM MEMBER NATIONS NOT MEMBERS OF THE COMMISSION/  
OBSERVATEURS D'ETATS MEMBRES NE SIEGEANT PAS A LA COMMISSION/  
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS QUE NO SON MIEMBROS DE LA COMISION

ANGOLA

Martius FILIPE  
Attaché, Ambassade de la République  
populaire d'Angola ROME

DOMINICAN REPUBLIC/REPUBLIQUE  
DOMINICAINE/REPUBLICA DOMINICANA

Ludovino FERNANDEZ  
Representante Permanente Alterno  
ante la FAO ROMA

BELGIUM/BELGIQUE/BELGICA

Béatrix VAN HEMELDONCK (Mlle)  
Attaché, Représentant permanent  
adjoint auprès de la FAO ROME

ETHIOPIA/ETHIOPIE/ETIOPIA

Assefa YILALA  
Counsellor, Alternate Permanent  
Representative to FAO ROME

BULGARIA/BULGARIE

Jeko DIMITROV  
Minister Plenipotentiary,  
Permanent Representative to FAO ROME  
Vladimir STOYANOV  
Deputy Permanent Representative to  
FAO ROME

GABON

J.F. NGUEMA-NZE  
Ambassadeur, Représentant permanent  
auprès de la FAO ROME  
Charles MBOUROU  
Secrétaire principal chargé du comité  
de l'agriculture, Commission nationale  
de la FAO LIBREVILLE

CANADA

George H. MUSGROVE  
Permanent Representative to FAO ROME  
(Designate)  
Robert SALLERY  
First Secretary, Alternate Permanent ROME  
Representative to FAO  
J.Trevor SYKES  
Agricultural Specialist, HULL KLAGGH  
Natural Resources Division, CIDA (Quebec)

INDONESIA/INDONESIE

Suharyo HUSEN  
Agricultural Attaché, Alternate ROME  
Permanent Representative to FAO

CHINA/CHINE

CHEN SHU PING  
Director, Germplasm Storage Research  
Office of the Crop Germplasm  
Resources Institute, The Chinese  
Academy of Agricultural Sciences BELJING

IRAQ/IRAQ العراق

بشير حمادي  
المستشار الثقافي  
والممثل الدائم المناوب  
لدى المنظمة روما

ITALY/ITALIE/ITALIA

Bernardo PALESTINI  
Ministry of Agriculture and  
Forestry ROMA  
Carminé MARINUCCI  
Ufficio del Ministero della Ricerca  
Scientifica e Tecnologica ROMA

ZENG XIAN RONG  
First Secretary, Permanent  
Representation to FAO ROME

IVORY COAST/COTE-D'IVOIRE/  
COSTA DE MARFIL

Konan Daniel YOMAN  
Conseiller  
Représentant permanent adjoint  
auprès de la FAO ROMA

<u>JAPAN/JAPON</u>			
Kosei SHIOZAWA		Daniel QUEROL	MANAGUA
Minister	ROME	Director, Programa de Recursos Genéticos Nicaraguenses	
Permanent Representative to FAO			
Satoru GOTO		<u>NIGERIA</u>	
First Secretary	ROME	Jaafaru LADAN	ROME
Alternate Permanent Representative to FAO		Minister (Agriculture)	
Makoto KAMEWAK		Permanent Representative to FAO	
Director, Biotechnology Division	TOKYO		
Research Council, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries		<u>OMAN</u>	
		Abdalla M. AL-ARIMY	ROME
		Second Secretary	
		Embassy of the Sultanate of Oman	
<u>LEBANON/LIBAN/LIBANO</u>			
Mounir KHORAYCH			
Conseiller	ROME		
Représentant permanent adjoint auprès de la FAO			
		<u>ROMANIA/ROUMANIE/RUMANIA</u>	
		Ion M. ANGHEL	ROME
		Ministre Conseiller	
		Chargé d'affaires a.i.	
		Représentant permanent adjoint auprès de la FAO	
<u>MADAGASCAR</u>			
Raphael RABE		<u>SAUDI ARABIA (KINGDOM OF)/ARABIE SAOUDITE (ROYAUME D')/ARABIA SAUDITA (REINO DE)</u>	
Conseiller	ROME		
Représentant permanent adjoint auprès de la FAO		Atif Y. BUKHARI	ROME
		Ambassador	
		Permanent Representative to FAO	
<u>MALAYSIA/MALAISIE/MALASIA</u>			
Mohd. YASIN SALLEH			
Assistant Agricultural Attaché	ROME		
Alternate Permanent Representative to FAO			
<u>MALTA/MALTE</u>			
Istvan MOSKOVITS		Mostafa Ibrahim MAHDI	ROME
Counsellor (AGRICULTURE),	ROME	Alternate Representative to FAO	
PERMANENT REPRESENTATIVE TO FAO			
<u>NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZELANDE/NUEVA ZELANDIA</u>			
P.N. BAIGENT		<u>SWITZERLAND/SUISSE/SUIZA</u>	
Counsellor (agriculture),	LONDON	Peter WIESMANN	ROME
New Zealand High Commission		Ministre, Représentant permanent adjoint auprès de la FAO	
<u>NICARAGUA</u>			
Humberto CARRION M.		<u>UGANDA/UGANDA</u>	
Embajador, Representante Permanente ante la FAO	ROMA	Mansoor SIMBWA-BUNNYA	ENTEBBE
Virginia ESPINOSA DE CARRION (Sra.)		Permanent Representative to FAO (Designate)	
Primer Secretario, Representante Permanente Alterno ante la FAO	ROMA		

UNITED STATES OF AMERICA/ETATS-UNIS  
D'AMERIQUE/ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Millicent H. FENWICK (Mrs.) ROME  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Edmund M. PARSONS ROME  
 Counsellor  
 Deputy Permanent Representative  
 to FAO  
 James E. ROSS ROME  
 First Secretary (Food and Agricultural  
 Affairs), Alternate Permanent  
 Representative to FAO  
 William SCHAPAUGH WASHINGTON  
 Executive Vice President,  
 American Seed Trade Association

VIET NAM

HOANG THI CU (Mme) ROME  
 Troisième Secrétaire, Représentant  
 permanent adjoint auprès de la FAO

REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES/  
REPRESENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPECIALISEES/  
REPRESENTANTES DE LAS NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS

UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SOCIAL AND  
CULTURAL ORGANIZATION/ORGANISATION DES  
NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE  
ET LA CULTURE/ORGANIZACION DE LAS NACIONES  
UNIDAS PARA LA EDUCACION, LA CIENCIA Y LA  
CULTURA

J. ROBERTSON VERNHES (Ms.) PARIS  
 Programme Specialist  
 Division of Ecological Sciences

UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME/  
PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR  
L'ENVIRONNEMENT/PROGRAMA DE LAS NACIONES  
UNIDAS PARA EL MEDIO AMBIENTE

Reuben James OLEMBO NAIROBI  
 Director, Environmental Management

WORLD BANK/BANQUE MONDIALE/BANCO MUNDIAL

Donald L. PLUCKNETT WASHINGTON  
 Scientific Advisor  
 Consultative Group on International  
 Agricultural Research

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY/  
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE/  
COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA

Dieter OBST  
 Administrateur principal -  
 Législations agricoles  
 Direction générale de l'agriculture  
 Commission des Communautés  
 européennes

BRUXELLES

Luciano ROBOTTI  
 Administrateur, Direction  
 générale B  
 Secrétariat général du Conseil des  
 Communautés européennes

BRUXELLES

OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL  
ORGANIZATIONS/OBSERVATEURS DES  
ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES/  
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES  
INTERGUBERNAMENTALES

UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES  
OF PLANTS/UNION POUR LA PROTECTION DES  
OBTENTIONS VEGETALES/UNION PARA  
LA PROTECCION DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

Heribert MAST  
 Vice Secretary-General

GENEVA

OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS/  
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON COUVERNEMENTALES/  
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

INTERNATIONAL BOARD FOR PLANT GENETIC  
RESOURCES/CONSEIL INTERNATIONAL DES  
RESSOURCES PHYTOGENETIQUES /CONSEJO  
INTERNACIONAL DE RECURSOS FITOGENETICOS

Lennart KAHRE  
 Chairman  
 Djibril SENE  
 Vice Chairman

STOCKHOLM

DAKAR

INTERNATIONAL CENTRE FOR AGRICULTURAL  
RESEARCH IN THE DRY AREAS/CENTRE INTER-  
NATIONAL DE RECHERCHE AGRICOLE DANS LES  
ZONES ARIDES/CENTRO INTERNACIONAL DE  
INVESTIGACION AGRICOLA EN LAS ZONAS SECAS

Bhal H. SOMAROO  
 Head, Genetic Resources Unit

ALEPPO

INTERNATIONAL CENTRE OF TROPICAL  
AGRICULTURE/CENTRE INTERNATIONAL  
D'AGRICULTURE TROPICALE/CENTRO  
INTERNACIONAL DE AGRICULTURA TROPICAL

Gustavo A. NORES CALI  
Deputy Director General

INTERNATIONAL LIVESTOCK CENTRE FOR AFRICA/  
CENTRE INTERNATIONAL DE L'ELEVAGE POUR  
L'AFRIQUE/CENTRO INTERNACIONAL DE  
GANADERIA DE AFRICA

Lennart KAHRE STOCKHOLM  
Chairman, IBPGR

INTERNATIONAL ORGANIZATION OF CONSUMERS  
UNIONS/ORGANISATION INTERNATIONALE DES  
UNIONS DE CONSOMMATEURS/ORGANIZACION INTER-  
NACIONAL DE LAS UNIONES DE CONSUMIDORES

Pat Roy MOONEY PENANG  
International Representative  
Cary FOWLER PENANG  
International Representative

INTERNATIONAL RICE RESEARCH INSTITUTE/  
INSTITUT INTERNATIONAL DE RECHERCHES SUR  
LE RIZ/INSTITUTO INTERNACIONAL DE INVESTI-  
GACION SOBRE EL ARROZ

Te-Tzu CHANG MANILA  
Principal Geneticist and  
Head, International Rice Germplasm  
Centre

INTERNATIONAL UNION FOR THE CONSERVATION  
OF NATURE AND NATURAL RESOURCES/UNION  
INTERNATIONALE POUR LA CONSERVATION DE LA  
NATURE ET DE SES RESSOURCES/UNION  
INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA  
NATURALEZA Y SUS RECURSOS

Vernon H. HEYWOOD GLAND  
Adviser  
Ole HAMANN GLAND  
Plants Officer  
Hugh SYNGE KEW  
Head, Threatened Plants Unit

المرفق دقائمة الوثائقرقم الوثيقة

تفاصيل جدول الأعمال المؤقت	CPGR/85/1
الجدول الزمني المقترح	CPGR/85/2
مقتطفات من الردود التي وردت من مختلف البلدان	CPGR/85/3, Add. 1
تعديل الملحقين الثالث والخامس للوثيقة CPGR/83/3	CPGR/85/3, Add. 2, Rev. 2
المجموعات الأساسية من الموارد الوراثية النباتية	CPGR/85/4
حالة صيانة الموارد الوراثية النباتية في مواطنها الأصلية	CPGR/85/5
النظام الدولي للمعلومات عن الموارد الوراثية النباتية	CPGR/85/6
نشاطات التدريب واحتياجاته في مجالات الموارد الوراثية النباتية وتربية النباتات وانتاج البذور	CPGR/85/7
برنامج عمل الهيئة في المستقبل	CPGR/85/8
قائمة بأعضاء الهيئة	CPGR/85/Inf. 1
قائمة المشتركين	CPGR/85/Inf. 2
قائمة المشتركين	CPGR/85/Inf. 2, Add. 1



كان استنزاف المجموعات الوراثية البرية من الاصناف النباتية المفيدة واقاربها من القضايا الرئيسية التي نوقشت أثناء الدورة الاولى للهيئة ولاسيما اثناء المداولات المتعلقة بصيانة الموارد الوراثية النباتية فسي مواقعها الطبيعية . وقد نشأ هذا الوضع ، الى حد كبير ، نتيجة لتدمير النظم الايكولوجية الحرجية وتدهورها في مختلف انحاء العالم . ويتخذ هذا الامر ابعادا خطيرة في الاقاليم الاستوائية الرطبة والحافة حيث يزال سنويا أكثر من ١١ مليون هكتار من الغابات الكثيفة والمفتوحة لافساح المجال أمام الاستخدامات الأخرى للأرض وحيث ، تتعرض ، بالإضافة الى ذلك ، مساحات شاسعة من الأراضي الحرجية الطبيعية للاستغلال الجائر للحصول على الأخشاب وحطب الوقود ، والافراط في الرعي والحرائق المتكررة . كما أصبح الوضع حرجا في كثير من المناطق المعتدلة حيث اجتمع التلوث الجوي ( الأمطار الحمضية ) مع الآفات والأمراض والحرائق لتقضي على مساحات شاسعة من الغابات .

وادراكا من مجلس منظمة الاغذية والزراعة في دورته السادسة والثمانين بأن صيانة الغابات أصبحت واحدة من أكبر المشاكل البيئية ، طلب الى جميع الدول الأعضاء بأن تولي اهتماما خاصا للغابات في عام ١٩٨٥ . وأعلن عام ١٩٨٥ العام الدولي للغابات ، وطلب الى المدير العام ابلاغ هذا الاعلان لجميع الدول الأعضاء وان يسعى ، في حدود الموارد المالية المتاحة في هذا العام ، الى الاستجابة لطلبات البلدان الاعضاء في المنظمة لمساعدتها في جهودها الفردية والجماعية الرامية الى الاعتراف بالغابات كموضوع يشغل الاهتمام العالمي اثناء عام ١٩٨٥ اتفاقا مع اهداف العام الدولي للغابات . وقد بدت هذه الجهود على وجه الخصوص من أجل تعميق الوعي على مختلف مستويات المجتمعات المحلية والدولية بأهمية صيانة الأراضي الحرجية وتنميتها بطريقة سليمة .

ولاشك أن وقوع هذين الحدثين في هذا العام، وهما اعلان العام الدولي وعقد الدورة الاولى لهيئة الموارد الوراثية ليس من قبل الصدف الحسنة ، انما يبين بقوة أنه أصبح من المسلم به على نطاق العالم الآن أنه لا بد من التوفيق بين الصيانة والتنمية من أجل حماية مصلحة الأجيال الحالية والقادمة .